

**CoLiTec:**

Corpora, Linguistica, Tecnologia

**Campus de Forlì**

Viale Filippo Corridoni, 20

**Mercredi 10 mai 2017**

**Teaching Hub - Salle 15**

**M E T O**



**Journée d'études**

**Noms de marque,  
noms de produit  
et corpus :  
un gage de culture?**

**sous la direction de  
Danio Maldussi,  
Marcello Soffritti et  
Michela Tonti**

“Tout est culture, du vêtement au livre,  
de la nourriture à l'image, et la culture est partout,  
d'un bout à l'autre de l'échelle sociale”

Roland Barthes, *Le bruissement de la langue*, Paris, Seuil, 1984, p. 113

Source: Bibliothèque Forney – Paris – Réserve

**C  
o  
L  
i  
T  
e  
c**

## Journée d'études

### Noms de marque, noms de produit et corpus : un gage de culture?

sous la direction de Danio Maldussi, Marcello Soffritti et Michela Tonti

#### PROGRAMME

- ❖ **10h00-10h30** Allocution de bienvenue  
**Prof.ssa Motoko UEYAMA** (Università di Bologna - Directrice-Adjointe du Département d'Interprétation et Traduction-DIT)  
**Prof.ssa Chiara ELEFANTE** (Università di Bologna - Vice-Présidente chargée des ressources humaines)  
**Prof.ssa Danielle LONDEI** (Università di Bologna - Présidente Do.Ri.F Università)  
**Prof.ssa Raffaella BACCOLINI** (Università di Bologna – Responsable de l'Ecole doctorale Traduzione, Interpretazione e Interculturalità)
- ❖ **10h30-11h00**  
**Christine FÈVRE-PERNET** (Université de Reims Champagne-Ardennes)  
« Schèmes de nomination et formats dénominatifs en onomastique commerciale : analyse morphologique d'un corpus de noms de marques et de noms de produits »
- ❖ **11h00-11h30**  
**Jana ALTMANOVA** (Università di Napoli "L'Orientale")  
« Repérage semi-automatique et analyse du degré de lexicalisation de l'onomastique commerciale »

- ❖ **11h30-12h00**  
**Pascaline FAURE** (Université Pierre et Marie Curie - Paris)  
« Natesto ®. What else ? Les nouvelles tendances dans la dénomination des médicaments »
- ❖ **12h00-14h30**  
**Déjeuner**  
Trattoria Petito, Via Filippo Corridoni 14
- ❖ **14h30-15h00**  
**Rita TEMMERMAN** (Vrije Universiteit Brussel)  
« Jeux de mots trilingues, allusions transculturelles et la "zwanze" dans la création des noms de marque des nouvelles bières artisanales bruxelloises »
- ❖ **15h00-15h30**  
**Christophe BENZITOUN** (Université de Lorraine - Nancy)  
« Vers un corpus pour l'étude du français contemporain : le projet ORFEO »
- ❖ **15h30-16h00**  
**Pause café**
- ❖ **16h00-16h30**  
**Michela TONTI** (Università di Bologna – DIT – Campus di Forlì )  
« Qu'en est-il quand nom de marque et nom de produit se superposent dans le flux du discours ? La charge culturelle des blogs de consommateurs »

- ❖ **16h30-17h30**  
**Table ronde**
- ❖ **17h30-18h00**  
**Conclusions et clôture de la Journée d'études**  
**Prof. Danio MALDUSSI e Prof. Marcello SOFFRITTI** (Università di Bologna – DIT – Campus di Forlì)



ALMA MATER STUDIORUM  
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA  
DIPARTIMENTO DI INTERPRETAZIONE E TRADUZIONE